

المركز القانوني لرعاية الأطفال

ص ب 9066- بيركلي- كاليفورنيا- 94709

8005-558-415 • [info@childcarelaw.org](mailto:info@childcarelaw.org)

[www.childcarelaw.org](http://www.childcarelaw.org)

**تعرف على القانون المتعلق بمشروع قانون مجلس الشيوخ رقم 234: قانون إبقاء الأطفال بالقرب من المنزل**

**1. ماذا يفعل مشروع قانون مجلس الشيوخ رقم 234 (SB 234) ؟**

يوضح مشروع قانون مجلس الشيوخ رقم 234 ما يلي:

• لا تحتاج إلى تصريح تقسيم المناطق أو ترخيص تجاري لاستخدام دار رعاية أطفال عائلية كبيرة أو صغيرة. لا يهم إذا كنت تعيش في منطقة مدمجة أو غير مدمجة. 1.

• يُسمح بجميع دور رعاية الأطفال العائلية 2 في:

o منازل عائلية واحدة وشقق دوبلكس؛

o شقق، ووحدات سكنية مشتركة، ومنازل متصلة؛ و

o وحدات سكنية ضمن أنواع أخرى من المباني متعددة العائلات. 3.

• لا يمكن للمدن والمقاطعات وأصحاب العقارات ومديري العقارات وجمعيات أصحاب المنازل وشركات التأمين ومقدمي الإسكان الآخرين منعك من الحصول على دار رعاية أطفال عائلية لمجرد أنك تعيش في أي من المنازل المذكورة أعلاه. 4.

• لمجرد أن تملك أو تخطط لامتلاك دار رعاية أطفال عائلية صغيرة أو كبيرة، لا يمكن لأصحاب العقارات ومديري العقارات وجمعيات أصحاب المنازل وشركات الرهن العقاري ووكلاء العقارات ومقدمي الإسكان الآخرين:

o رفض تأجير لك،

o إخلاءك أو التهديد بإخلائك، أو

o رفض بيع منزل لك. 5.

• لا يمكن لشركات التأمين إلغاء أو رفض تجديد بوليصة تأمين أصحاب المنازل الخاصة بك أو الخاصة بمالك العقار لمجرد أنك تقدم أو تخطط لتقديم رعاية أطفال عائلية في منزلك. 6

• إذا انتهك شخص ما حقوقك في الإسكان كمقدم رعاية أطفال عائلية أو متقدم للحصول على ترخيص رعاية أطفال عائلية، **فيمكنك تقديم شكوى** إلى إدارة الحقوق المدنية في كاليفورنيا على <https://calcivilrights.ca.gov/ComplaintProcess/> :

• في المحكمة المدنية، يمكنك أيضًا مقاضاة أي شخص ينتهك حقوقك في السكن كمقدم رعاية أطفال عائلي. 7

ينطبق قانون مجلس الشيوخ رقم 234 على جميع دور رعاية الأطفال العائلية الصغيرة والكبيرة المرخصة في كاليفورنيا. يمكنك قراءة **النص الكامل لقانون مجلس الشيوخ رقم 234 هنا**. 8

2. متى أصبح قانون مجلس الشيوخ رقم 234 قانونًا؟

أصبح قانون مجلس الشيوخ رقم 234 قانونًا في 1 يناير 2020. إنه قانون ولاية، مما يعني أنه ينطبق على الجميع في كاليفورنيا. 9 لا ينطبق هذا القانون خارج كاليفورنيا.

3. ما هو تصريح تقسيم المناطق؟

تصريح تقسيم المناطق هو ورقة تُمنح لك من قبل مدينتك أو مقاطعتك تسمح لك باستخدام منزلك أو ممتلكاتك لسبب محدد. عادةً ما يتعين عليك التقدم بطلب للحصول على تصريح تقسيم المناطق ودفع ثمنه للمدينة أو المقاطعة.

قد تطلق مدينتك أو مقاطعتك على تصريح تقسيم المناطق اسمًا مختلفًا، مثل:

• تصريح الاستخدام المشروط،

• تصريح الاستخدام الإداري،

• تصريح الاستخدام البسيط،

• تصريح الاستخدام، أو

• تصريح العمل المنزلي.

بموجب قانون مجلس الشيوخ رقم 234، لا يمكن للمدينة أو المقاطعة أن تطلب تصريح تقسيم المناطق لإدارة دار رعاية أطفال عائلية. 10

4. ما هو ترخيص العمل؟

ترخيص العمل هو إذن من مدينتك أو مقاطعتك لامتلاك عمل تجاري.

قد تسميه مدينتك أو مقاطعتك أيضًا:

• رسوم العمل، أو

• ضريبة الأعمال المحلية.

بموجب قانون مجلس الشيوخ رقم 234، لا يمكن للمدينة أو المقاطعة أن تطلب ترخيص عمل أو دفع رسوم عمل أو ضريبة أعمال لإدارة دار رعاية أطفال عائلية. 11

5. هل يمكن لمدينتي أو مقاطعتي أن تضع قواعد خاصة لمنازل رعاية الأطفال العائلية الكبيرة، حتى لو لم تكن تتطلب تصريح تقسيم المناطق؟

لا. لا يمكن للمدن والمقاطعات أن تضع قواعد خاصة لمنازل رعاية الأطفال العائلية الصغيرة أو الكبيرة. 12 يجب التعامل مع منازل رعاية الأطفال العائلية الصغيرة والكبيرة باعتبارها استخدامًا سكنيًا للممتلكات واستخدامًا بحق بموجب جميع القوانين المحلية. 13

يجب على جميع مقدمي خدمات رعاية الأطفال العائلية اتباع نفس القوانين التي تنطبق على المنازل الأخرى التي لا تحتوي على رعاية أطفال.

• مثال: إذا أجريت تغييرات مادية أو بنيوية على منزلك، فيجب عليك اتباع متطلبات تقسيم المناطق والبناء المحلية التي تنطبق على جميع المنازل الأخرى. 14

6. هل أحتاج إلى الذهاب إلى مكتب مدينتي أو مقاطعتي قبل فتح دار رعاية أطفال عائلية صغيرة أو كبيرة؟

لا. لست بحاجة إلى الاتصال بمكتب مدينتك أو مقاطعتك أو تقديم المستندات إليه أو الحصول على إذن منه لفتح دار رعاية أطفال عائلية. تقوم إدارة خدمات المجتمع في ولاية كاليفورنيا، قسم ترخيص الرعاية المجتمعية، بترخيص دور رعاية الأطفال العائلية وتنظيمها وتفتيشها.

7. أين يمكنني الحصول على دار رعاية أطفال عائلية؟

لديك الحق في إدارة دار رعاية أطفال عائلية صغيرة أو كبيرة مرخصة في الأحياء المخصصة للاستخدام السكني. يمكنك أيضًا القيام بذلك في أي منطقة حيث يسمح تقسيم المناطق الأساسي بالاستخدام السكني. 15

يمكنك الحصول على دار رعاية أطفال عائلية صغيرة أو كبيرة في:

• منزل عائلي واحد ودوبلكس؛

• شقة، شقة سكنية، منزل متعدد الطوابق؛

• وحدة سكنية ضمن أنواع أخرى من المباني متعددة العائلات؛ 16 و

• منازل متنقلة ومنازل مصنعة. 17

8. هل يمكنني استئجار المكان الذي أدير فيه دار رعاية أطفال عائلية؟

نعم. لا يجوز لأصحاب العقارات ومديري العقارات وجمعيات أصحاب المنازل وشركات التأمين ومقدمي الإسكان الآخرين:

• منعك من الاستئجار فقط لأنك تخطط لامتلاك دار رعاية أطفال عائلية مرخصة،

• طردك أو التهديد بطردك فقط لأنك تخطط لامتلاك دار رعاية أطفال عائلية مرخصة،

• رفض تأجيرك فقط لأنك تخطط لامتلاك دار رعاية أطفال عائلية، أو

• مضايقتك أو وضع قواعد خاصة لك فقط لأنك تخطط لامتلاك دار رعاية أطفال عائلية. 18

9. هل يغير قانون مجلس الشيوخ 234 أيًا من متطلبات الحرائق لمنازل رعاية الأطفال العائلية؟

لا. لا يغير قانون مجلس الشيوخ 234 أيًا من متطلبات الحرائق لمنازل رعاية الأطفال العائلية.

لا يزال يتعين عليك:

• تلبية متطلبات الحرائق للحصول على ترخيص رعاية أطفالك العائلية والاحتفاظ به، و

• اجتياز فحص إخلاء المسؤولية عن الحرائق للحصول على ترخيص رعاية أطفال الأسرة الكبيرة.

لا يمكن للمدن والمقاطعات فرض قواعد السلامة من الحرائق المحلية التي تتجاوز ما يتطلبه مكتب إطفاء الولاية من دور رعاية الأطفال العائلية. 19 يتطلب مشروع قانون مجلس الشيوخ 234 من مكتب قائد إطفاء الولاية إصدار هذا التوجيه بشأن متطلبات إخلاء المسؤولية عن الحرائق في دور رعاية الأطفال العائلية: 20

**10. هل يغير مشروع قانون مجلس الشيوخ 234 أيًا من متطلبات الصحة والسلامة في الولاية لترخيص رعاية أطفال العائلية؟**

لا. لا يزال يتعين عليك تلبية جميع متطلبات الصحة والسلامة والحرائق في الولاية للحصول على ترخيص رعاية أطفال الأسرة والاحتفاظ به.

لمزيد من المعلومات حول الحصول على ترخيص رعاية أطفال الأسرة، اتصل بـ:

• وكالة موارد وإحالة رعاية الأطفال المحلية على [www.rrnetwork.org](http://www.rrnetwork.org) ، أو

• ترخيص رعاية المجتمع على <https://www.cdss.ca.gov/inforesources/co mmunity-care-licensing>.

**11. كيف يخلق مشروع قانون مجلس الشيوخ 234 المزيد من رعاية الأطفال؟**

قبل مشروع قانون مجلس الشيوخ 234، كانت المتطلبات المحلية غير الضرورية والمعاملة غير العادلة من قبل أصحاب العقارات تجعل من الصعب والمكلف أن تتحول دور رعاية الأطفال العائلية الصغيرة إلى دور رعاية أطفال عائلية كبيرة. ولأن مشروع قانون مجلس الشيوخ 234 أزال بعض هذه الحواجز، فإن المزيد من

مقدمي خدمات رعاية الأطفال العائلية يمكنهم الآن فتح دور رعاية أطفال عائلية كبيرة لرعاية المزيد من الأطفال.

**12. ماذا لو تم انتهاك حقوقي بموجب مشروع قانون مجلس الشيوخ 234؟**

إذا كان شخص ما ينتهك حقوقك بموجب مشروع قانون مجلس الشيوخ 234،

• أظهر لهم ورقة الحقائق هذه.

• اتصل بمركز قانون رعاية الأطفال، من خلال موقعنا على الإنترنت أو عبر الهاتف على الرقم (415) 8005-558 فرعي 101.

• إذا كنت مقيمًا في مقاطعة لوس أنجلوس، فاتصل بالمستشار العام، من خلال موقعه على الإنترنت أو عبر الهاتف على الرقم (213) 2977-385 فرعي 300.

• قدم شكوى إلى إدارة الحقوق المدنية في كاليفورنيا على <https://calcivilrights.ca.gov/ComplaintProcess/> . نقترح عليك الاتصال بمركز قانون رعاية الأطفال حتى تتمكن من شرح عملية الشكوى.

• رفع دعوى قضائية ضد أي شخص ينتهك حقوقك في السكن كمقدم رعاية أطفال في منزل عائلي في محكمة مدنية. 21.

• تقديم شكوى إلى إدارة التأمين في كاليفورنيا، على <https://www.insurance.ca.gov/01-consumers/101-help/index.cfm> . إذا هددت شركة تأمين بإلغاء تأمينك أو تأمين مالك المنزل لمجرد أن لديك رعاية أطفال.

لمزيد من المعلومات والموارد، تفضل بزيارة صفحة حقوق السكن على موقع مركز قانون رعاية الأطفال، على

[/https://www.childcarelaw.org/child-care-providers/housing-rights](https://www.childcarelaw.org/child-care-providers/housing-rights)

المركز القانوني لرعاية الأطفال

ص ب 9066- بيركلي- كاليفورنيا- 94709

[www.childcarelaw.org](http://www.childcarelaw.org) [info@childcarelaw.org](mailto:info@childcarelaw.org) • 8005-558-415



(م) المركز القانوني لرعاية الأطفال 2024

كتبه المحامون في Child Care Law Center للحصول على إذن بنسخ هذه المعلومات أو نقلها أو مشاركتها، راسلنا على البريد الإلكتروني [info@childcarelaw.org](mailto:info@childcarelaw.org) :

المعلومات القانونية - ليست نصيحة قانونية. الغرض من هذا المنشور هو تزويدك بمعلومات قانونية؛ إنه ليس نصيحة قانونية. مركز Child Care Law ليس محاميك. يتغير القانون كثيرًا. للحصول على المشورة بشأن حالتك الخاصة، اتصل بمحام.

الهوامش: ترتبط الاقتباسات أدناه بقوانين كاليفورنيا وحقوقك بشأن هذا الموضوع. اقرأها و/أو اتصل بمكتبة القانون المحلية لديك. يمكنهم مساعدتك في فهم القوانين.

الهوامش:

1 انظر قانون الصحة والسلامة في كاليفورنيا [Cal. Health & Safety Code §§ 1597.40\(b\), 1597.41\(a\)-\(c\), 1597.42, 1597.43\(a\), 1597.45\(a\).](#)

2 قانون الصحة والسلامة في كاليفورنيا § 1596.78 (a)-(d) (a) دار رعاية الأطفال العائلية هي "منشأة تقدم بانتظام الرعاية والحماية والإشراف على 14 طفلاً أو أقل، في منزل مقدم الخدمة، لفترات تقل عن 24 ساعة في اليوم، بينما يكون الآباء أو الأوصياء بعيدين..."

. [Cal. Health & Safety Code § 1596.78\(a\)-\(d\)](#)

3 قانون الصحة والسلامة في كاليفورنيا [Health & Safety Code §§ 1596.78\(d\), 1597.45\(f\)](#).

§§ 1596.78(d)، 1597.45(f)

4 انظر قانون الصحة والسلامة في كاليفورنيا [1597.40\(b\), 1597.41\(a\)-\(c\)](#).

§§ 1597.40(b)، 1597.41(a)-(c)

5 انظر كاليفورنيا. قانون الصحة والسلامة [Cal. Health & Safety Code § 1597.41\(a\)-\(c\), Cal. Civil Code § 1942.5\(a\)](#)

§ 1597.41(a)-(c)، قانون كاليفورنيا المدني § 1942.5 (a) الإخلاء أو التهديد بالإخلاء انتقامًا لممارسة المستأجر القانونية والسلمية لأي حق قانوني يعد انتهاكًا للقانون.

6 انظر قانون كاليفورنيا للصحة والسلامة [Cal. Health & Safety Code § 1597.41\(a\)-\(c\); Cal. Ins. Code §§ 676](#)

§ 1597.41(a)-(c)؛ قانون كاليفورنيا للتأمين §§ 676 (لا يتم إدراج دور رعاية الأطفال العائلية كسبب مسموح به لإلغاء بوليصة التأمين)، [676.1](#) (ينص على أنه لا يجوز لشركات التأمين أن تفشل بشكل تعسفي في تجديد البوليصة لأن حامل البوليصة لديه دار رعاية أطفال عائلية ولا يمكن لسياسات تأمين مالك المنزل تغطية المسؤولية الناشئة عن أو فيما يتعلق بدار رعاية الأطفال العائلية)، [679.74](#) (يحظر على شركات التأمين إلغاء أو رفض طلب بوليصة سكنية بناءً على مصدر الدخل).

(م) المركز القانوني لرعاية الأطفال 2024 ص 5

7 كاليفورنيا. قانون الصحة والسلامة [Cal. Health & Safety Code § 1597.41\(e\)](#)

§ 1597.41(e).

8 قانون الصحة والسلامة في كاليفورنيا

[https://leginfo.legislature.ca.gov/faces/billNavClient.xhtml?bill\\_id=201920200SB234](https://leginfo.legislature.ca.gov/faces/billNavClient.xhtml?bill_id=201920200SB234)

§§ 1596.70 وما يليه.

9 قانون الصحة والسلامة في كاليفورنيا

[https://leginfo.legislature.ca.gov/faces/billNavClient.xhtml?bill\\_id=201920200SB234](https://leginfo.legislature.ca.gov/faces/billNavClient.xhtml?bill_id=201920200SB234)

§§ 1596.70 وما يليه.

10 انظر قانون الصحة والسلامة في كاليفورنيا [Cal. Health & Safety Code §§ 1597.40\(b\), 1597.41\(a\)-\(c\), 1597.42, 1597.43\(a\), 1597.45\(a\).](#)

§§ 1597.40(b), 1597.41(a)-(c), 1597.42, 1597.43(a), 1597.45(a).

11 قانون الصحة والسلامة في كاليفورنيا

[https://leginfo.legislature.ca.gov/faces/codes\\_displaySection.xhtml?sectionNum=1597.45.&nodeTreePath=4.25&lawCode=HSC](https://leginfo.legislature.ca.gov/faces/codes_displaySection.xhtml?sectionNum=1597.45.&nodeTreePath=4.25&lawCode=HSC)

§ 1597.45(b).

12 قانون الصحة والسلامة في كاليفورنيا

[https://leginfo.legislature.ca.gov/faces/codes\\_displaySection.xhtml?sectionNum=1597.45.&nodeTreePath=4.25&lawCode=HSC](https://leginfo.legislature.ca.gov/faces/codes_displaySection.xhtml?sectionNum=1597.45.&nodeTreePath=4.25&lawCode=HSC)

§ 1597.45(e).

13 قانون الصحة والسلامة في كاليفورنيا [§§ 1597.42, 1597.45 \(a\).](#) حذف مشروع القانون رقم 234 المتطلبات التي كانت تسمح للمدن والمقاطعات ذات يوم بالتنظيم في مجالات التباعد والتركييز، والتحكم في حركة المرور، ومواقف السيارات، والتحكم في الضوضاء.

14 انظر قانون الصحة والسلامة في كاليفورنيا

[https://leginfo.legislature.ca.gov/faces/codes\\_displaySection.xhtml?sectionNum=1597.45.&nodeTreePath=4.25&lawCode=HSC](https://leginfo.legislature.ca.gov/faces/codes_displaySection.xhtml?sectionNum=1597.45.&nodeTreePath=4.25&lawCode=HSC)

§ 1597.45(e).

15 قانون الصحة والسلامة في كاليفورنيا

[https://leginfo.legislature.ca.gov/faces/codes\\_displaySection.xhtml?sectionNum=1597.43.&nodeTreePath=4.25&lawCode=HSC](https://leginfo.legislature.ca.gov/faces/codes_displaySection.xhtml?sectionNum=1597.43.&nodeTreePath=4.25&lawCode=HSC)

§§ 1597.42 ، 1597.43.

16 قانون الصحة والسلامة في كاليفورنيا [§§ 1596.78 \(d\)](#) ، [1597.45 \(f\)](#)

17 تشمل دور رعاية الأطفال العائلية "... وحدة سكنية مستأجرة أو مؤجرة أو مملوكة" بموجب [القسم 455.2 من قانون البناء في كاليفورنيا لعام 2022](#) ، والذي يتعلق بسلامة الحرائق في دور رعاية الأطفال العائلية. يحدد العنوان 14 المتعلق بسلامة الحرائق من قانون لوائح كاليفورنيا الذي يكمل قانون البناء في كاليفورنيا "وحدة السكن" على أنها "وحدة سكنية"، والتي تشمل المنازل المتنقلة والمنازل المصنعة. قانون لوائح كاليفورنيا، العنوان. 14، § 1267.00 (a)

18 انظر قانون الصحة والسلامة في كاليفورنيا [§§ 1597.41 \(c\)-\(a\)](#) ، [1597.45 \(e\)](#)؛ [القانون المدني في كاليفورنيا § 1942.5 \(a\)](#) (الإخلاء أو التهديد بالإخلاء انتقامًا لممارسة المستأجر القانونية والسلمية لأي حق قانوني يعد انتهاكًا للقانون).

19 [قانون الصحة والسلامة في كاليفورنيا § 1597.46 \(c\)](#)

20 انظر [قانون الصحة والسلامة في كاليفورنيا § 1597.46 \(c\)](#)

21 [قانون الصحة والسلامة في كاليفورنيا § 1597.41 \(e\)](#).